

Tene Mujika euskal literaturan

Debarez aurrez itsas barean
txalopa dager geldirik,
nola umetxoa bere amaren
magalean lo-arturrik.

Hala aurkitzen zen Deba itsasertza aurtengo irailaren iban, Tene Mujikak bere gazarroan olerkiz adierazi zuen bezala, baita goiz hortan tenetza gorputz zuen bere azken orduan sarterrera emateaz bat.

93 urte beteak zituen Tenek. Saitoko zeanean ospe handia hartu zuen idazle bezala eta. Deba joasterrian ere itzal handitun emakumea zen. Inor bere herriko profesa ez denik erin eten Teneren kaskoan.

Gerra aurreko kultur aldiakarik gehienetan idatzi zuen euskarak.

Emakume Abertzale Batzako buruzitzailea hestu zen eta politika emakumea baino itsasoko kultura emakumea baino, 1936 gerretan herberetatu beharra izan zuen. Urte batzuk gerorako itsuli zeanean, ez zuen ariketaz ez girokotz eta es aukarikeri non-bait idatzeko eta anitz urteko isolatua moteldu zuen bere ekintza gogoa. Hala ere, debarek beti gorde zioten itzala, errespetua eta maitasuna.

Bere lehen liburua, *Miren Itzari's idazkiak eta olerkiak* (1923) lan sartua, hemeretzi gutunek eta hogeiru olerkiak osatzen ditu. Gutun aberrionak eta euskaltzaleasun suharreraz beteak. Gure idealak beti izan dira sentipena bultzatzak, eta es hainbeste bertsu hotzatikoz arazorridunak.

Halakoa izan zen Teneren ekarpenea eta hortik irabazi zuen bere ospea. Baina, hala ere, ukatu ezinezkoa da

literatura aldetik ere bauzela mertutik. Bereziki hiriaren eta paisajearen edertasunak lirika atsegian hirian agertzen zituenean. Horregatik, liburu horiak, *Udazken-ala* deritzaten bildumarako:

Amitau dira, hai, neska-muifilen iturrondo egoan,
gogorri diru ba ortik bidaldi euriak edo hiztuzak.
A, hai hize itunok maitudientzat neguko illan bultzat-baltzak ames egitera deitzten ez haleku sukalde zarreko suak.

Holako irudi kontenplatariak zituen gogoko eta goratzasunetan adierazten zituen olerki bidez.

Anitzerria ere landu zuen. Tolosan 1934an ospatu ziren II. Anitzerki sarraketa itzulia izan zen. Orduan diko *Gogo-oiñazak*, hira ekitakidloka, eta *Gabon*, haurrentzako bakaritzeta, 1934 eta 1935ean argitaratuak.

Hirugarren anitzerki bat ere idatzu zuen. *Juan Jose*, hira atalduna, 1936an Oñatiñan egina zen "Asamblea

Mariana Diocesana" hartzan saritua, baina gerrazalekin Gasteizko Apezpikuetan aldean zena.

Hor bukan ziren Teneren literatur emaitzako lanik garraitzitsuenak. Idazkeraz, bera gurutze ohi zei garbikeriaz zorbat ikutuza basen ere, Tenek neueri oinean gorde zuen herriko jatorrasuna eta horrek baldintzen du berre lana.

Euskaldun euskaltzale edo aberitzaleok sentipenak erraz ikutzen gai-

tenak garela agertu dit, eta Tenek hortaz baitauez susperitu zituen garai barako euskaldunen hizkotak. Iban ere, horrakoa doana berezak zituenengi "duc batia here zintseak ere.

Orreila zu tu ni elez ta gogoz artuko gera". Holako idea simple bezain argak partitz lan egiten zuen, eta bere garaiaren emakumezko asko aberzeturatu eta euskalzalea zituen. Gaur ordea, zer esan, halbainetik milaka ondereko irakasle dingularik eta emakumezko idazleiek han gatu?

Idazlea estua baita hantean gogoaik hala eman dislako egiten den zerbitzu; ez. Idazlea, lagintzak, eginaz uñiozioa hartzen joaten den zerbitzu da.

Eta, hortara, nahiko ongi iritzitzen zuen Tene.

Ehan urteru bere idazkia irakurria dauenari idazti zuenak, bere gozoaren batian zegoen zerbitzu adierazten zuen herri baten iraupenerako.

Bertako eritziz, 2036. urriorko Euskal guzia euskaldundua izango da. Nik ez nuke hizkotik esango, haima loritzekotan ere. Tenek agertu zuen sukar beretik izan beharko du. Hemen es baita beste milagurrik, genk burutzen duguna baitzik.

Zerbitzu egindo badugu, hork era-kutsi zuen kemezes jokatu beharko dugu. Oraindik, bera zahartzaroan etze, gogo bera erakusti zigun. Debaiko jaien programetan artikulu bides za Cuadernos de vacaciones harblado (1968) idatzan, Euskararik gua edo batera jakin ez eta heren haurrak ikastoletaratik baltzen hasi ziren garasunetan idatzi zuen liburuak, beren haurrekin euskarako

elkarritzetara lagunekoek erizina.

Txomin Agirreren mendeburrenetan, 1964an, lehen saria irabazi zuen ne-kazari galan.

1975. urtean, Emakumearen Nazioarteko Urtea ospatzen, Euskalzaindiak ohorezko euskaltzatin izendatu zuen Juhene Arpitaia irakaslea eta idazle zena era Madalene Jaureribarreko gibeeri irakasle zenarekin batean.

Juan Zalgu udara, Juan da igesti eramanik herre alatasunara;

Juan Zalgu udara, tu Juan dala mendit ta ihartean txitx etzagun da.

Juan SAN MARTIN

El dia 16 de setiembre falleció en su villa natal de Deva; a los 93 años de edad, la escritora Robustiana Música, "Tene".

Tene alcanzó su fama con una obra premiada, que vio la luz en 1923, bajo el título *Miren Itzari's idazkiak eta olerkiak* (Cartas a María Itxar y poemas). Dichas cartas, en su mayoría escritas en un lenguaje sencillo, tenían por finalidad el proselitismo patriótico vasco: las poesías, en cambio, eran líricas y descriptivas de paisajes y ambientes de la época. De una, dedicada al otono, extrajo Watson Kirkconnell un fragmento para la antología *European Elegies* (1928). Su éxito estribaba, principalmente, de la carga emocional que sabía poner la autora con una prosa muy directa.

Sus colaboraciones tuvieron mucho aprecio en las publicaciones culturales de aquella época. Y, más tarde, pasaría a escribir obras teatrales, siendo premiada en el se-

sundo certamen de teatro en Tolosa en 1934. Se casó en 1934 con José Agirre, escritor, en tres años. Falleció en 1954 y el monasterio de Santa María de Viñuelas acogió su entierro.

Escribió también una novela Jean Jova, que no se publicó. Una obra titulada *La memoria de la guerra* permaneció inacabada. Algunas piezas poéticas fueron incluidas en *Emakume Abertzalea*. Le costó el nombre de su marido.

A su regreso, su familia se vio obligada por circunstancias de pensionamiento a vivir en un piso de alquiler en Durango. Los años siguientes se dedicó a la enseñanza de piano y a la música. Ayudó a los padres y sus hijos a la escuela.

Cuando el comienzo de Agosto del primer prensa dio ganadero en Ordizia, su vida agitada.

En 1975, obtuvo la Universidad de Navarra el premio a mejor novela por *Memoria de la guerra*. Recibió numerosos reconocimientos en el campo de la literatura y entre ellos el Premio Música, de revistas.

Julio Caro Bara, director de Estudios Vascos, en su problema editorial:

Asimismo, Carrasco ha hecho una clara distinción entre como se presentan las imágenes de los autores. «Además de seguir», dice, «con prestigio literario, con elogios y con medallas, se deben dar premios a las personas que se distinguen en el campo de la ciencia, de la cultura, de la política, de las artes, como el Premio Cervantes».

Finalmente, en la Sociedad de Autores de Arbizu, en el XI Congreso, el presidente, que es el autor de la obra colindante con la suya, dice: «Origin de la Revolución Industrial, tema central de XVIII y XIX».

Junta General de la Sociedad de Estudios Vascos

pas a publicación

Julio Caro Bara sobre la Reunión de Estudios Vascos, director de la Sociedad, editora.

La nueva etapa de Carrasco ha sido de distinciones, tanto como de elogios. «Además de seguir», dice, «con prestigio literario, con elogios y con medallas, se deben dar premios a las personas que se distinguen en el campo de la ciencia, de la cultura, de la política, de las artes, como el Premio Cervantes».

Por último dijo que «para llevar a cabo todas las tareas encarnadas en el conocimiento de nuestro pueblo, la Sociedad de Estudios Vascos deberá promocionar la investigación y contar con sus pre-

Satisfacción por la creación de Ciencias de Información de Euskadi
Facultad de Ciencias de Información de Euskadi

BILBAO. — Gregorio Monreal, rector de la Universidad del País Vasco, ha hecho público un comunicado en el que manifiesta su satisfacción por la aprobación, en el último Consejo de Ministros, del decreto de creación de la Facultad de Ciencias de la Información del País Vasco.

Tras señalar que la aprobación de este decreto se ha llevado a cabo tras un gran esfuerzo por

Iparragirri gutuna

bait gara.

Baina zu ezara gorazdarrean gerazten zaren hildegia gizona, zu hilezkorrera baitzitza eta Zuk kantauak Euskalerria hilezina. Esigiztu, arren, Joxe Mari, zein zen Zuk kantauak mezu. Hendain zoruratzen kantuak Euskalerria, politika eta ederra, zen txikitik matxita zenuena; baina nonkogaoa zirenean kantuan Zuk zenuen Euskalerria: zineko euskaldunen herria. Ibaia ha dago er eta herriko jatorrasuna eta horrek baldintzen du berre lana.

Beharko ditugu bertsoariak, beharko ditugu olerkariak, beharko ditugu kantariak gure Herriaren izpirina, Zuk zenuen eusual gogoa, biziak mantentzeko.

Atoz ba Joxe Mari! Har zazu berriz besoape gitara! Iba azken agurra emateko hara zera kantuan dizugun. Xempeniar doinua erabiliz, ahalzatu ezin zaitugun euskaldunok:

Iparragirri abila dela da askotan entzu, duguna, horrez gainera, Euskalerria, Zuk duzu same katura. Amoritz beherik ez zuen nahi besterik, zuganako maitasuna.

Horregatik goratu dezagun gure KANTARI EUSKALDUNA.

José Antonio ARANA MARTÍNEZ

Hola, Jose Mari:

Va a terminar el año de la celebración del centenario de tu muerte y no tendrás quejas de las celebraciones y honores que ya habíamos dedicado a tu pueblo. Bien sabes Euskalerria con tus nuevos hermos flautas, eres y seguirás siendo tu cantor.

Después de todos tus amorios, por fin, elegiste una vasca como esposa y siempre cantaste en euskara el amor. A Euskalerria ofreciste todo tu

cuerpo y alma hasta la muerte. Y al final, conseguiste que tus huesos reposaran aquí, en tu pueblo. Y tu espíritu, que sigue vivo entre nosotros, es eso lo que nos pide, que siga vivo el euskara.

Pero hasta qué punto amamos los vascos de hoy el euskara, hasta qué punto amamos nuestra patria? Las cuatro hermanas del sur siguen separadas y nosotros, los hermanos, seguimos distanciados. No es para todos un único fin, el amor a Euskalerria.

Ven. Jose Mari: toma de nuevo bajo el brazo tu guitarra!

Tu guitarra de kantari. El fuego que tú encendiste sigue vivo entre nosotros y el camino que debe seguir nuestro pueblo está desde hace tiempo fijado en sus cantos. Ven, de nuevo, a dar fuego a nuestra abulia.

Que las notas de tu guitarra sean aliadas balsas que nos despierten y el vivo ritmo de tus zortzikos estimulo para mantener nuestro trabajo y nuestra lucha, pues también nosotros somos la Euskalerria que tú cantaste.

Pero no eres tú un hombre muerto que se quede en homenajes, pues eres inmortal y el pueblo que tú cantaste no puede morir. Dinos, por favor, cuál fue el mensaje de tus cantos. El hermoso país que cantaste enlouquecido en Hendaya tuvo lo que más amaste desde pequeño; pero era algo más lo que tú cantabas, lo que tú querías: una verdadera patria euskaldun. Y esto es lo que cada vez más difícil vemos. Ya necesitaremos, si, bertsozar, y poetas y kantaris para que el espíritu de nuestro pueblo siga vivo.

Ven pues, Jose Mari. Toma de nuevo, bajo el brazo, tu guitarra.